

La Ciudad de Elgin Anuncia Niveles Elevados de Plomo en el Agua Potable en Algunos Hogares con Tuberías de Plomo

Elgin – Recientemente, la ciudad de Elgin realizó pruebas de calidad del agua potable y encontró niveles elevados de plomo en el agua de algunas casas y edificios. El plomo probablemente proviene de las tuberías de servicio de agua hechas de plomo que conectan la calle con las casas. El plomo no está en el agua que usamos como fuente (de pozos o del río), ni en el agua tratada que sale de la planta de tratamiento. Pero algunas casas o edificios tienen tuberías, conexiones o grifos que contienen plomo, y ese plomo puede entrar al agua con el tiempo debido a la corrosión de los materiales.

Los resultados del monitoreo del agua potable son representativos de los hogares y edificios con mayor riesgo de tener plomo en el agua — aquellos construidos o con plomería instalada antes de 1988. El plomo puede ingresar al agua potable debido a la corrosión de los materiales de plomería.

Dos veces al año, Elgin analiza el agua de 100 hogares que podrían tener tuberías de plomo. Según el nivel de acción de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), se considera un problema cuando más del 10% de esas casas tienen niveles de plomo por encima de 15 partes por mil millones (ppb). En la primera mitad de 2025, se hicieron pruebas en 100 casas y 48 salieron con niveles más altos del nivel de acción.

Las pruebas de calidad del agua que hace la ciudad, según lo exigen las leyes estatales y federales, se hacen cada seis meses en 100 casas. Si los resultados salen por encima de los niveles permitidos, la ciudad debe avisar al público y tomar acción para corregir el problema. En las primeras pruebas de este año, 48 casas presentaron niveles de plomo más altos del límite normal (más de 15 partes por mil millones). El valor más alto encontrado fue de 43 partes por mil millones en el 90% de las casas evaluadas.

El protocolo anterior para tomar muestras de agua usaba lo que se conoce como la “primera muestra.” Esta muestra analizaba el agua que había estado estancada dentro de las tuberías interiores de la casa. Estas tuberías normalmente no están hechas de plomo, sino de materiales que pueden tener un pequeño porcentaje de plomo, como tuberías de cobre con soldadura de plomo o accesorios de bronce. El nuevo protocolo

ahora requiere una muestra del “quinto litro.” Esta muestra representa el agua que ha estado estancada en la “línea de servicio de plomo,” que es la tubería subterránea que va desde la pared exterior de la casa hasta la tubería principal de agua en la calle. Al tomar una muestra de esta parte, que ha estado en contacto con una tubería de plomo, se espera que los niveles de plomo sean más altos. Por eso se recomienda que las casas con líneas de servicio de plomo dejen correr el agua por lo menos cinco minutos antes de usarla para beber o cocinar. Esto ayuda a sacar el agua que estuvo estancada en la tubería de plomo.

Durante los últimos diez años, Elgin ha estado reemplazando la parte pública de las líneas de servicio de agua hechas de plomo (desde la tubería principal en la calle hasta la válvula de cierre) como parte de proyectos de mejora. Esto también ocurre cuando los residentes deciden reemplazar su parte privada de la línea de plomo (de la válvula de cierre hasta la casa o edificio). En los últimos cuatro años, la ciudad ha estado ayudando a los residentes a cambiar su parte privada cuando se ve afectada por trabajos de la ciudad. Además, como parte del programa de Reemplazo de Líneas de Plomo, la ciudad ha estado reemplazando toda la línea de servicio (desde la tubería principal hasta el medidor) en ciertos vecindarios de Elgin. Desde 2018, estas iniciativas han reemplazado aproximadamente 2,790 líneas de plomo. En 2024 se reemplazaron unas 890 líneas, y para 2025 se planea cambiar alrededor de 1,000 líneas más, con planes similares para los próximos años.

La exposición al plomo puede causar problemas graves de salud si entra en el cuerpo en grandes cantidades a través del agua potable u otras fuentes, especialmente en mujeres embarazadas y niños menores de 6 años. El plomo puede dañar el cerebro y los riñones, y afectar la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno por todo el cuerpo. Los científicos han relacionado el plomo en el cerebro con una disminución del coeficiente intelectual (IQ) en los niños. Los adultos con problemas de riñón o presión alta pueden verse afectados incluso con niveles bajos de plomo más que los adultos sanos. El plomo se acumula en los huesos y puede liberarse años después. Durante el embarazo, el bebé puede absorber el plomo que está en los huesos de la madre, lo cual puede afectar el desarrollo del cerebro.

Lo que está haciendo la ciudad

Elgin está tomando las siguientes medidas para proteger y educar al público:

- La ciudad está realizando una inversión de varios años por un total de \$150 millones para reemplazar todas las líneas de servicio hechas de plomo en la ciudad sin costo alguno para los propietarios. La ciudad está reemplazando casi 1,000 líneas de servicio hechas de plomo al año, con un costo aproximado de \$15,000 por hogar o negocio.
- Proporcionando una página interactiva en línea que permite al público ver las acciones de reemplazo de líneas de servicio hechas de plomo. Este panel muestra en tiempo real el progreso de los reemplazos y permite buscar líneas por dirección. Para más información visita elginIL.gov/lead.
- Ofreciendo pruebas de agua gratuitas y filtros a residentes que viven en casas construidas en 1988 o antes.
- Aumentando la educación y divulgación a los clientes del servicio de agua de Elgin mediante correos electrónicos y correspondencia postal.
- Colaborando de manera proactiva con los departamentos de salud locales para proteger al público de la exposición al plomo mediante pruebas, educación y divulgación.
- Administrando activamente el agua potable desde las plantas de tratamiento y el sistema de distribución para mantener la efectividad del tratamiento de control de corrosión de la ciudad.
- Mejorando el tratamiento de control de corrosión en las plantas de tratamiento de agua para reducir la acumulación interna en las tuberías de plomo.

Lo que puede hacer el público

Hay pasos sencillos que puede tomar para reducir su exposición al plomo en el agua:

- **Busque fuentes alternativas de agua potable o trate el agua.** La ciudad recomienda usar un filtro de agua certificado bajo el estándar NSF/ANSI 42 para reducción de partículas, además del estándar NSF/ANSI 53 para eliminación de plomo si su hogar tiene tuberías hechas de plomo, especialmente si tiene bebés alimentados con fórmula o personas vulnerables. Visite elginIL.gov/lead para más información sobre el programa **gratuito** de filtros de agua de la ciudad y materiales educativos.
- **Deje correr el agua antes de usarla.** Si los grifos no se han utilizado en varias horas, deje correr el agua durante al menos cinco minutos antes de usarla para beber o cocinar. Esto ayudará a eliminar cualquier plomo que pueda haber en la plomería interna.
- **Use agua fría para cocinar.**
- **No hierva el agua para eliminar el plomo.** Hervir el agua no reduce los niveles de plomo.
- **Haga analizar su agua para detectar plomo.** La mejor manera de saber si su agua contiene plomo es hacer una prueba. Visite elginIL.gov/lead para obtener información sobre cómo hacer la prueba, incluyendo el programa gratuito de pruebas de plomo de la ciudad.

- **Haga analizar la sangre de su hijo.** Comuníquese con su departamento de salud local o proveedor médico para saber cómo hacerle una prueba de plomo si está preocupado por la exposición.
- **Identifique y reemplace accesorios de plomería que contengan plomo.**
- **Comparta esta información con otras personas que consumen esta agua,** especialmente quienes podrían no haber recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de cuidado, escuelas y negocios). Puede hacerlo colocando este aviso en un lugar público o distribuyéndolo en mano o por correo.

También puede averiguar si su hogar tiene una línea de servicio de plomo.

Visite elginIL.gov/lead para usar el panel de materiales de líneas de servicio hechas de plomo de la ciudad y buscar por dirección.

Llame a la ciudad marcando 311 (o al 847-931-6001 si está fuera de Elgin) o visite ElginIL.gov/lead para saber cómo hacer analizar su agua o para obtener más información sobre las medidas que la ciudad está tomando para abordar el nivel de plomo detectado.

Para más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su hogar/edificio y sobre los efectos del plomo en la salud, visite el sitio web de la EPA en www.epa.gov/lead o comuníquese con su proveedor médico.

Para más información, visite elginIL.gov/lead.

Manténgase informado - inscríbese para seguir recibiendo actualizaciones sobre el agua de la Ciudad de Elgin haciendo [clic aquí](#).